

Секция «Методика преподавания иностранных языков и лингводидактика: ИКТ в преподавании иностранных языков»

Использование видеоприложения как способ формирования межкультурной компетенции в курсе «язык делового общения»

Научный руководитель – Бахтиозина Марина Георгиевна

Хачатрян Гаяне Самвеловна

Аспирант

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Факультет иностранных языков и регионоведения, Кафедра теории преподавания иностранных языков, Москва, Россия
E-mail: gayan4ikx@mail.ru

На сегодняшний день наблюдается развитие в области международного бизнеса. Все больше российских предпринимателей нацеливаются на зарубежный рынок. Для работы на мировой арене необходимо обладать расширенным инструментарием в различных областях знания [4].

Многие специалисты подчеркивают, что хорошее знание иностранного языка не может быть гарантом эффективного и продуктивного общения с носителем языка. Необходимо учитывать культурные особенности отдельного народа: традиции, обычаи, поведение, мимика, жесты, образ мыслей и т.д. Так, С.Г. Тер-Минасова, определяя пути решения проблемы обучения иностранному языку как средству коммуникации между представителями разных народов и культур, отмечает: «языки должны изучаться в неразрывном единстве с миром и культурой народов, говорящих на этих языках» [3, 27].

Межкультурная деловая коммуникация возникает между субъектами, участвующими в определенной совместной деятельности, которая ориентирована на достижение конкретной цели. От качества межкультурного делового общения зависят четкость приоритетов, согласованность действий, взаимопонимание участников, результатом которого является обеспечение эффективной работы и получение запланированного результата [2]. Примечательно, что сам термин «межкультурная коммуникация» был введен в 1954 году американскими учеными Э. Холлом и Д. Трагером, где она рассматривалась как особая область взаимоотношения между людьми [1]. Тем не менее, в России данный термин приобрел популярность только в 90е гг. XX в. Установление продуктивных деловых отношений и достижение позитивного коммуникативного эффекта напрямую зависит от учета национально-культурных особенностей участников интеракции.

На наш взгляд при обучении межкультурному деловому общению на иностранном языке значительную роль может сыграть внедрение в учебный процесс тематических видео. В интернет - пространстве существуют электронные средства массовой информации с видеоприложениями (например, <https://www.cio.com/>, <http://money.cnn.com/>, <https://www.awb.org/videos/> и др.), которые могут быть использованы в преподавании языка деловой коммуникации.

Преимущества видеоматериалов подчеркиваются многими методистами и психологами. В частности, И.Рахманов пишет, что экран помогает мобилизовать речевую активность учащихся, т.к. «слушая озвученный фильм или пленку и понимая их содержание, учащийся начинает ощущать практическую пользу изучения иностранного языка — стимул, значение которого трудно переоценить» [5, 82]. Таким образом, развивается не только речь, но и восполняется отсутствующая языковая среда, повышается мотивация и, как следствие, эффективность занятий. Также отмечается, что видеоматериалы являются наиболее подходящим средством для создания ярких и запоминающихся образов и четких

представлений об изучаемом материале. Возможности реализации принципа наглядности с помощью видео представляются безграничными, что и является причиной его привлекательности в современной методике. Более того, работа с видеоматериалами позволяет усвоить больший объем материала за определенное время, так как учащиеся воспринимают информацию с помощью двух видов восприятия - зрительному и слуховому. Текст также является важным и незаменимым источником информации в преподавании иностранного языка. Методика работы с текстом хорошо изучена и широко используется в практике преподавания. Тем не менее, хотелось бы отменить уникальность электронных источников массовой информации с видеоприложениями, где присутствует сразу два методических источника: текст и видео, которые посвящены одной теме, но представляют одну и ту же проблему с разных сторон.

Источники и литература

- 1) Барбелко Н.С. Межкультурная коммуникация как средство воспитания межкультурной толерантности // Карельский научный журнал. – № 1 (2). – 2013. – С. 8-12.
- 2) Таратухина Ю.В. Деловые и межкультурные коммуникации: учебник и практикум для академического бакалавриата/ Таратухина Ю.В, Авдеева З.К. -М.:Издательство Юрайт, 2017. - 324 с.
- 3) Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация / С.Г. Тер- Минасова. – М. : Слово / Slovo, 2000. – 259 с.
- 4) Фалькова Е. Г. Межкультурная коммуникация в основных понятиях и определениях: Методическое пособие. — СПб.: Ф-т филологии и искусств СПбГУ, 2007. — 77 с.
- 5) Рахманов И.В., Обучение устной речи на иностранном языке: <http://www.booksite.ru/fulltext/rahmanov/text.pdf>